

## ZAWIADOMIENIA PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2008/C 106/07)

**Numer XA:** XA 295/07

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** Navarra

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Ayudas a la creación y desarrollo de las asociaciones promotoras de denominaciones de calidad de productos agroalimentarios

**Podstawa prawna:**

Orden foral de la consejera de desarrollo rural y medio ambiente, por la que se establecen las normas reguladoras para la concesión de ayudas a la creación y desarrollo de las asociaciones promotoras de denominaciones de calidad de productos agroalimentarios, y se aprueba la convocatoria para el año 2007

**Planowane w ramach systemu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznana podmiotowi:** 150 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc w wysokości do 70 % wydatków kwalifikowalnych z tytułu pomocy na rzecz stowarzyszeń producentów.

Pomoc w wysokości do 70 % wydatków kwalifikowalnych na rzecz promowania produkcji produktów rolnych wysokiej jakości.

Pomoc w wysokości do 70 % wydatków kwalifikowalnych w celu pokrycia kosztów wsparcia technicznego w sektorze rolnym

**Data realizacji:** Od dnia 1 listopada 2007 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Od dnia 1 listopada 2007 r. do dnia 31 grudnia 2007 r.

**Cel pomocy:** 1) Głównym celem pomocy jest promowanie tworzenia i rozwoju stowarzyszeń typu non-profit promujących nazwy gwarantujące wysoką jakość produktów rolno-spożywczych. 2) Wśród celów drugorzędnych można wymienić: zaoferowanie konsumentowi wartości dodanej; zwiększenie gwarancji wysokiej jakości, bezpieczeństwa i walorów zdrowotnych produktów rolno-spożywczych oraz ochrona środowiska. Artykuł 9 ust. 2 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Pomoc na rzecz stowarzyszeń producentów odpowiedzialnych za nadzór stosowania oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia. Koszty kwalifikowalne: Koszty wynikające z rozpoczęcia działalności i rozwoju.

Artykuł 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Koszty kwalifikowalne: Koszty związane z promowaniem wysokiej jakości produktów rolnych.

Artykuł 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006: Koszty kwalifikowalne: Koszty wynikające z zapewnienia wsparcia technicznego, którego potrzebują te stowarzyszenia producentów

**Sektor(-y) gospodarki:** Producenci z sektorów produkcji zwierzęcej i roślinnej z załącznika I posiadający znaki jakości

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Gobierno de Navarra  
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente  
C/ Tudela, 20  
E-31003 Pamplona

**Adres internetowy:**

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO07064%20OF.pdf>

**Inne informacje:**

Gobierno de Navarra  
Dirección General de Desarrollo Rural y Medio Ambiente  
C/ Tudela, 20  
E-31003 Pamplona  
Tel. (34) 848 42 29 33  
E-mail: izabalzv@cfnavarra.es

**Numer XA:** XA 297/07

**Państwo członkowskie:** Hiszpania

**Region:** —

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Subvenciones para fomentar la producción de productos agroalimentarios de calidad diferenciada de origen animal

**Podstawa prawna:**

Proyecto de Real Decreto n° ... /2007, de ... de ... , por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones para fomentar la producción de productos agroalimentarios de calidad diferenciada de origen animal

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Na rok 2007 r. przewidziano 2 404 000 EUR. Według obliczeń szacunkowych zrealizowanych na lata 2008, 2009, 2010, 2011, 2012 i 2013 przewidziano podwyższenie tej kwoty do 5 600 000 EUR na każdy rok budżetowy

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Dotacje przyznawane na sfinansowanie kwalifikujących się działań nie będą wyższe od wartości dopuszczalnych przewidzianych w art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Oznacza to, że całkowita kwota pomocy przyznanej przez organy administracji publicznej może wynieść do 100 % kosztów każdej z kwalifikujących się działalności, przy czym w żadnym przypadku nie mogą zostać przekroczone dostępne środki budżetowe. Do kwalifikujących się działań należą:

- wsparcie techniczne w celu przeprowadzenia badania rynków oraz opracowania i stworzenia produktów rolno-spożywczych pochodzenia zwierzęcego o wyróżniającej się jakości;
- wprowadzenie programów produkcji produktów o wyróżniającej się jakości;
- szkolenie personelu, w szczególności w odniesieniu do programu produkcji produktów o wyróżniającej się jakości;
- certyfikacja wprowadzonych programów produkcji produktów wysokiej jakości.

**Data realizacji:**

Od dnia publikacji i wejścia w życie projektu *Real Decreto/.../2007, de de, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de las subvenciones para fomentar la producción de productos agroalimentarios de calidad diferenciada de origen animal*

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

Do dnia 31 grudnia 2013 r. Pomoc będzie przyznawana corocznie

**Cel pomocy:**

Promowanie produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rolno-spożywczych pochodzenia zwierzęcego o wyróżniającej się jakości. Promocja tego rodzaju programów ma na celu zwiększenie oferty produktów rolno-spożywczych wysokiej jakości, spełniającej oczekiwania konsumentów oraz zwiększającej ich zaufanie w odniesieniu do spożywania produktów rolno-spożywczych otrzymywanych ze zwierząt hodowlanych.

Pomoc przyznawana na mocy art. 14 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006:

- artykuł 14 ust. 2 lit. a): wsparcie techniczne w celu przeprowadzenia badania rynków oraz opracowania i stworzenia produktów rolno-spożywczych pochodzenia zwierzęcego o wyróżniającej się jakości,
- artykuł 14 ust. 2 lit. b): wprowadzenie programów produkcji produktów o wyróżniającej się jakości,
- artykuł 14 ust. 2 lit. c): szkolenie personelu, w szczególności w odniesieniu do programu produkcji produktów o wyróżniającej się jakości,
- artykuł 14 ust. 2 lit. d): certyfikacja wprowadzonych programów produkcji produktów wysokiej jakości

**Sektor(-y) gospodarki:**

Pomoc ma na celu promocję produktów rolno-spożywczych pochodzenia zwierzęcego o wyróżniającej się jakości, takich jak

mięso, mleko, jajka, miód, ślimaki naziemne przeznaczone do konsumpcji, produkty otrzymywane ze zwierząt pochodzących z gospodarstw uczestniczących w programach produkcji produktów o wyróżniającej się jakości, które to zwierzęta były hodowane zgodnie z zasadami przewidzianymi w tych programach. W związku z tym pomoc dotyczy sektorów hodowli bydła, owiec i kóz hodowanych w celu uzyskania mięsa i mleka, trzody chlewnej, koni i ptactwa w celu uzyskania mięsa, ptactwa w celu uzyskania jaj, pszczelarstwa i hodowli ślimaków

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación  
Paseo Infanta Isabel, 1  
E-28014 Madrid

**Adres internetowy:**

[http://rasve.mapa.es/Publica/InformacionGeneral/Legislacion/DOCUMENTOS/LEGISLACION/RD %20AYUDAS %20PROGRAMAS %20AGROALIMENTARIOS %20DE %20CALIDAD.DOC](http://rasve.mapa.es/Publica/InformacionGeneral/Legislacion/DOCUMENTOS/LEGISLACION/RD%20AYUDAS%20PROGRAMAS%20AGROALIMENTARIOS%20DE%20CALIDAD.DOC)

**Inne informacje:**

Przedmiotowe dotacje będą mogły być łączone z wszelkimi innymi dotacjami, które mogą zostać przyznane przez inne organy administracji publicznej, podmioty publiczne podlegające tym organom lub niezależne od nich, zarówno krajowe, jak i międzynarodowe, a także osoby fizyczne lub prawne o charakterze prywatnym. Niemniej jednak wartość dotacji przyznawanej zarówno pojedynczo, bądź też w powiązaniu z inną lub innymi rodzajami pomocy lub dotacji, które mogą zostać udzielone przez jakikolwiek inny organ administracji, podmiot publiczny lub osobę fizyczną lub prawną nie może przekroczyć wartości dopuszczalnych przewidzianych w art. 14 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001.

Jeżeli wydatki rzeczywiście poniesione byłyby niższe od wstępnie przewidzianych lub jeżeli otrzymano by inne rodzaje pomocy, które łącznie przekroczyłyby przewidzianą intensywność pomocy, do decyzji o przyznaniu pomocy wprowadzone zostaną odpowiednie zmiany oraz zostanie odjęta wartość pomocy proporcjonalnie do pomocy przyznanej na mocy odpowiedniej decyzji; jednocześnie, pod warunkiem istnienia środków budżetowych, możliwe jest dostosowanie kwot do otrzymanych wniosków, w przypadku których konieczne będzie uzasadnienie działalności

Carlos ESCRIBANO MORA  
Dyrektor Generalny ds. Hodowli

**Numer XA:** XA 360/07

**Państwo członkowskie:** Republika Słowenii

**Region:** Območje občine Makole

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Sofinanciranje programov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Makole

**Podstawa prawna:**

Pravilnik o sofinanciranju programov za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Makole

**Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

2007 r.: 4 000 EUR  
2008 r.: 9 500 EUR  
2009 r.: 12 000 EUR  
2010 r.: 12 000 EUR  
2011 r.: 12 000 EUR  
2012 r.: 12 000 EUR  
2013 r.: 12 000 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:****1. Inwestycje w gospodarstwa rolne zajmujące się produkcją podstawową:**

- do 50 % kosztów kwalifikowalnych na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania,
- do 40 % kwalifikujących się kosztów w pozostałych regionach.

Celem pomocy są inwestycje w modernizację gospodarstw (przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej) oraz inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów i zarządzanie pastwiskami.

**2. Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków:**

- w przypadku inwestycji w obiekty nieprodukcyjne — do 100 %,
- w przypadku inwestycji w obiekty produkcyjne w gospodarstwie do 75 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 60 % na pozostałych obszarach,
- istnieje możliwość przyznania dodatkowej pomocy w wysokości do 100 % w celu pokrycia dodatkowych kosztów poniesionych w wyniku zastosowania materiałów tradycyjnych niezbędnych do zachowania historycznego charakteru obiektów stanowiących dziedzictwo kulturalne.

**3. Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:**

- kwota współfinansowania przez gminę jest równa różnicy między kwotą współfinansowania składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a kwotą odpowiadającą 50 % kwalifikowalnych kosztów składek na ubezpieczenie upraw i produktów oraz składek na ubezpieczenie inwentarza żywego od zniszczenia przez chorobę.

**4. Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:**

- do 100 % kwalifikowalnych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.

**5. Pomoc na wsparcie produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:**

- do 100 % poniesionych kosztów, przy czym pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

**6. Zapewnienie wsparcia technicznego:**

- do 100 % poniesionych kosztów, przy czym pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

**Data realizacji:**

Listopad 2007 r. (pomoc nie zostanie przydzielona przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:**

Do 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:**

Wsparcie MŚP

**Odesłania do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne:**

Projekt „Zasad współfinansowania programów zachowania i rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Makole” obejmuje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,
- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 13: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- artykuł 14: Pomoc na wsparcie produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego

**Sektor(-y) gospodarki:**

Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Občina Makole  
Makole 42  
SLO-2321 Makole

**Adres internetowy:**

<http://ls.lex-localis.info/UradnoGlasiloObcin/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=675bf220-56a8-46d2-8ac7-f3fcf248a65b>

**Inne informacje:**

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do kłęsk żywiolowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Alojz GORČENKO  
Wójt Gmina Makole

**Numer XA:** XA 382/07

**Państwo członkowskie:** Irlandia

**Region:** Całe terytorium państwa członkowskiego

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Hardship Grant Scheme (Bovine TB and Brucellosis)

**Podstawa prawna:** Diseases of Animals Act 1966

**Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

Całkowita kwota pomocy w ramach programu zależy od stopnia występowania choroby, co z kolei określa liczbę wykrytych osobników i gospodarstw objętych restrykcjami w zakresie gruźlicy i brucelozy bydła. W związku z tym niemożliwe jest przewidzenie wydatków w okresie 2007–2013. Dlatego poniższe kwoty planowanych wydatków są oparte na obecnym stopniu występowania choroby oraz wydatkach spodziewanych w 2007 r.:

	(EUR)						
	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
«Hardship Grant»(TB)	0,695 mln	0,695 mln	0,695 mln	0,695 mln	0,69 5mln	0,695 mln	0,695 mln
«Hardship Grant» (BR)	0,005 mln	0,005 mln	0,005 mln	0,005 mln	0,005 mln	0,005 mln	0,005 mln

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 1 listopada 2007 r.

**Czas trwania programu lub pomocy indywidualnej:**

Program Hardship Grant jest stosowany na bieżąco i jest bezpośrednio związany z poziomem występowania gruźlicy i brucelozy bydła w Irlandii. Program będzie stosowany do czasu eliminacji obu chorób

**Cel pomocy:**

Odszkodowanie dla rolników za straty spowodowane ujawnieniem i eliminacją zwierząt uznanych za reaktory gruźlicy lub brucelozy. Hardship Grant ma na celu pokrycie dodatkowych kosztów paszy w okresach restrykcji od 1 listopada do 30 kwietnia.

Zniechęcenie do ukrywania choroby.

Pomoc świadczona zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 — pomoc w zakresie chorób roślin i zwierząt i epidemii szkodników

**Sektor(-y) gospodarki:** Bydło

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Department of Agriculture and Food  
Maynooth Business Park  
Maynooth, Co. Kildare  
Ireland

**Adres internetowy:**

[http://www.agriculture.gov.ie/animal\\_health/ERAD/ERAD\\_comp\\_scheme07.doc](http://www.agriculture.gov.ie/animal_health/ERAD/ERAD_comp_scheme07.doc)

**Numer XA:** XA 409/07

**Państwo członkowskie:** Republika Słowenii

**Region:** Območje občine Dobje

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:**

Programi razvoja podeželja v občini Dobje 2007–2013

**Podstawa prawna:**

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Dobje

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:**

2007 r.: 11 433 EUR

2008 r.: 13 147 EUR

2009 r.: 15 120 EUR

2010 r.: 17 388 EUR

2011 r.: 19 996 EUR

2012 r.: 22 995 EUR

2013 r.: 26 445 EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:**

1. *Inwestycje w gospodarstwach rolnych:*

— intensywność pomocy brutto nie może przekraczać 40 % kosztów kwalifikowalnych.

Celem pomocy są inwestycje w przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów oraz zapewnienie prywatnych dróg dojazdowych do gospodarstw.

2. *Zachowanie tradycyjnych budynków:*
  - maksymalnie 60 % kosztów rzeczywistych inwestycji w obiekty produkcyjne i nieprodukcyjne obiekty tradycyjne, pod warunkiem że inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa.
3. *Opłaty składek ubezpieczeniowych:*
  - różnica między kwotą współfinansowania składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a kwotą maksymalnie 50 % kwalifikowalnych kosztów składek na ubezpieczenie upraw i plonów oraz składek na ubezpieczenie zwierząt gospodarskich od choroby.
4. *Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym:*
  - maksymalnie 100 % kosztów związanych z edukacją i szkoleniem rolników, usługami doradczymi osób trzecich, organizacją forów, konkursów, wystaw, targów, publikacjami i stronami internetowymi; rozpowszechnianiem wiedzy naukowej. Pomoc należy przyznać w formie rzeczowej za pośrednictwem usług dotowanych i nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

**Data realizacji:**

Listopad 2007 r. (pomoc nie zostanie przydzielona przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji)

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Do 31 grudnia 2013 r.

**Cel pomocy:** Wsparcie MŚP

**Odniesienie do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 i koszty kwalifikowalne:**

Rozdział II wytycznych „Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči v občini Dobje” obejmuje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu ustanawiającego

Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,
- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budowli,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

**Sektor(-y) gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Občina Dobje  
Dobje pri Planini 26  
SLO-3224 Dobje pri Planini

**Strona internetowa:**

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200795&dhid=92096>

**Inne informacje:**

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powodzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Franc SALOBIR  
Burmistrz